MARRËVESHJE PËR SHKËMBIM TË TË DHËNAVE

 NDËRMJET XXX DHE XXX

Palët e kësaj marrëveshje janë:

* XXX (I ashtuquajturi furnizuesi) dhe
* XXX(I ashtuquajturi përdoruesi).

**Duke pasur parasysh** që struktura e përbashkët dhe terminologjia e marrëveshjes mund të luajë rol në nxitjen e dispozitave të kompletit të të dhënave hapësinore dhe shërbimeve sipas kushteve të harmonizuara.

**Ndërsa,** duhet pasur parasysh që kushtet e kësaj licence gjithmonë duhen të jetë në harmoni me Marrëveshjen për Shkëmbimin e të Dhënave për Rastin e Përdorimit të Projektit Impuls.

## Përkufizimet

|  |  |
| --- | --- |
| *Të dhënat hapësinore*  | çdo e dhënë me një referencë të drejtpërdrejtë apo të tërthortë në një vend të veçantë ose zonë gjeografike |
| *Kompleti i të dhënave hapësinore* | një koleksion i identifikueshëm i të dhënave hapësinore |
| *Shërbimet e të dhënave hapësinore* | operacionet që mund të kryhen, duke u thirrur në një program kompjuterik, mbi të dhënat hapësinore të përfshira në kompletin e të dhënave hapësinore ose në metadata përkatëse |
| *Furnizuesi*  | furnizuesi i të dhënave që i ofron qasje Subjektit sipas kushteve të kësaj licence |
| *Përdoruesi* | palët e kësaj marrëveshjeje që përfitojnë të drejtën për përdorimin e subjektit sipas kushteve të kësaj licence |

## Neni 1: Subjekti

Kompleti i të dhënave hapësinore sipas kësaj marrëveshjeje për përdoruesin e fundit janë komponentët e temave të radhitura në Shtojcat I, II, III të INSPIRE dhe tani e tutje referohen si Subjekti.

Subjekti (siç përcaktohet më poshtë) është dhënë sipas kushteve të kësaj marrëveshjeje për përdoruesin e fundit. Duke ushtruar ndonjë të drejtë ndaj produktit të ofruar këtu, përdoruesi pranon dhe pajtohet t'i qëndrojë pranë kësaj marrëveshje për përdoruesin e fundit.

## Neni 2: Garancitë

Furnizuesi i garanton përdoruesit të drejtën jo-ekskluzive dhe të pa transferueshme për të përdorur Subjektin për detyrat pilot të projektit IMPULS të cilat mund të ndikojnë në shëndetin e njerëzve apo në mjedis. Përdorimi për çdo qëllim tjetër se sa lejohet nga kjo marrëveshje për përdorues të fundit është i ndaluar shprehimisht, pa lejen paraprake me shkrim të furnizuesit, që sipas gjykimit të tij mund të mohojë një leje të tillë, ose të kërkojë një pagesë të veçantë shtesë për të.

## Neni 3: Përdorimi i lejuar

Subjekti duhet të përdoret vetëm për detyra publike të destinuara për të parandaluar, zvogëluar ose ndaluar aktivitetet të cilat mund të kenë ndikim në shëndetin e njerëzve ose në mjedis.

Palët do të bëjnë çdo përpjekje të mundshme për të parandaluar përdorimin e paautorizuar të Subjektit.

## Neni 4: Garancitë dhe Përgjegjësia

Furnizuesi garanton autoritetin e tij për të lidhur këtë marrëveshje për përdoruesin e fundit dhe se brenda kufijve të përdorimit të njohurive të tij të Subjektit nuk shkelë të drejtat e ndonjë subjekti tjetër. Subjekti është dhënë "siç është" dhe me asnjë garanci tjetër.

Asnjëra nga palët nuk është përgjegjëse për dëm indirekt. Furnizuesi nuk është përgjegjës për përdorim të çdo mbështetje, ose për pamundësi për të përdorur Subjektin, ose për çdo dëm të shkaktuar nga çrregullimet e rrjetit.

Pavarësisht nga të lartpërmendurat furnizuesit mund të jetë përgjegjës sipas ligjit të përgjegjësisë kombëtare.

## Neni 5: Siguria dhe monitorimi

Përdoruesit duhet të mbajnë masat e duhura të sigurisë për të mbrojtur integritetin dhe sigurinë e Subjektit, dhe do të njoftojnë furnizuesin për çdo shkelje ose dyshim të shkeljes së tyre.

Përdoruesit duhet të ofrojnë reagime të duhura për Subjektin.

## Neni 6: Qasja, çmimi dhe pagesa

Furnizuesi do të sigurojë që përdoruesi të ketë qasje te Subjekti në kohën dhe mënyrën e duhur, pa pagesë vetëm për përdorimin e përshkruar nga kjo marrëveshje për përdoruesin e fundit, dhe është dhënë nga organi kompetent.

## Neni 7: Detyrat, ndarja dhe kontraktimi

Ky përdorues nuk ka të drejtë ta ndajë Subjektin me palët tjera si dhe për qëllime të tjera.

Kur kontrata e punës së përdoruesit kërkon përdorimin e entitetit tjetër të Subjektit, ky entitet do të përdorë Subjektin vetëm sipas kushteve të mëposhtme:

Operatori Ekonomik i detyrohet të njëjtave detyrime sikurse përdoruesi sipas kësaj marrëveshjeje për përdoruesin e fundit dhe nuk do t'i jepet fuqia për të i dhënë të drejta Subjektit.

Operatori Ekonomik nuk ka të drejtë të përdorë Subjektin për qëllime përtej kontratës, dhe nuk do ta mbajë atë pas përfundimit të periudhës së kontratës ose kësaj marrëveshje për përdoruesin e fundit.

## Neni 8: Forca madhore

Asnjëra palë nuk është përgjegjëse për dështimet që bien jashtë fushëveprimit të tyre të kontrollueshëm (d.m.th., të shkaktuar nga forca madhore).

Pala jo-performuese duhet që sa më shpejt të jetë e mundur të informojë palën tjetër me shkrim në lidhje me situatën, dhe sa më shumë të jetë e mundur të specifikojë natyrën e saj dhe shtrirjen. Për aq sa pengohet përmbushja e tyre, detyrimet sipas kësaj marrëveshjeje për përdoruesin e fundit pezullohen, deri sa të vazhdojë një situatë e tillë.

## Neni 9: Zgjidhja e konflikteve

Palët do të përpiqen të zgjidhin çdo mosmarrëveshje me negociata. Secila palë mund të pezullojë marrëveshjen e përdoruesit të fundit deri sa mosmarrëveshja të zgjidhet.

Në qoftë se mosmarrëveshja nuk është zgjidhur pas tre muajsh negociatash, secila palë mund të sjellë atë para gjykatës kombëtare në fuqi.

Në rast të ndonjë mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin e përmbajtjes së kësaj Marrëveshjeje, do të mbizotërojë versioni në gjuhën angleze.

## Neni 10: Përfundimi

Kjo marrëveshje për përdoruesin e fundit është lidhur për një periudhë tre (3) vjeçare dhe vazhdohet automatikisht me një periudhë shtesë për tri (3) vite të tjera.

Kjo marrëveshje mund të ndërpritet nga secila palë, me njoftim paraprak me shkrim, jo më pak se 3 muaj paraprakisht. Në rast të ndërprerjes së marrëveshjes për përdoruesin e fundit çdo e dhënë do të fshihen nga përdoruesi, nëse nuk është arritur ndonjë marrëveshje tjetër për përdorim.

# Neni 11: Shtojcat

Dokumentet e radhitura më poshtë janë Shtojca dhe pjesë Integrale të Marrëveshjes për shfrytëzues.

*Shtojca I* Kompleti i të dhënave

*Shtojca II* Zgjidhja teknike

Nënshkruar nga

|  |  |
| --- | --- |
| Vendi dhe data:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Për XXX\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Nënshkrimi\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Qartësimi i nënshkrimit\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Titulli | Vendi dhe data:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Për XXX\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Nënshkrimi\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Qartësimi i nënshkrimit\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Titulli |

# Shtojca I – Kompleti i të dhënave

|  |  |
| --- | --- |
| XXX | Njësitë Administrative |
|  | Ngritja |
|  | Emrat Gjeografik |
|  | Ortofoto Digjitale |

# Shtojca II – Zgjidhja teknike

Të dhënat do të ofrohen dhe do të jenë në dispozicion përmes shërbimeve sipas kërkesave/standardeve të INSPIRE.

Shërbimet do të ofrohen nga XXX për kompletin e të dhënave të radhitur në Shtojcën I – kompleti i të dhënave.